

Est

Chapter 7

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1 וַיָּבֵא הַמֶּלֶךְ וְהָמָן לְשֵׁבֶעַת עִם אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה:
E-veio o-rei e-Haman para-beber com Ester a-rainha
[H2001](#) [H4428](#) [H0935](#) [H8354](#) [H0635](#) [H4436](#)

Vindo pois o rei com Haman, para beber com a rainha Esther,

2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן מָה נִיָּא אֶסְתֵּר וְהָמָן לְשֵׁבֶעַת עִם אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה:
E-disse o-rei a-Ester no-dia também no-banquete-de o-segundo o-vinho qual
[H0559](#) [H4428](#) [H0635](#) [H1571](#) [H3117](#) [H8145](#) [H4960](#) [H3196](#) [H4100](#)
שְׂאֵלָתְךָ אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וְהָמָן לְשֵׁבֶעַת עִם אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה:
pedido-teu Ester a-rainha e-qual a-ti e-será-dado
[H7596](#) [H0635](#) [H4436](#) [H4100](#) [H5414](#) [H1246](#) [H5704](#) [H2677](#)

וְהָמָן לְשֵׁבֶעַת עִם אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה:
e-será-feita a-realeza
[H4438](#)

Disse tambem o rei a Esther no segundo dia, no banquete do vinho: Qual é a tua petição, rainha Esther? e se te dará: e qual é o teu requerimento? até metade do reino, se fará.

3 וַתֵּעֲנֶה אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וַתֹּאמֶר אֶם מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֵיךָ הַמֶּלֶךְ וְאֵם
E-respondeu Ester a-rainha e-disse se achei graça aos-olhos-teus o-rei e-se
[H0635](#) [H4436](#) [H0559](#) [H4672](#) [H2580](#) [H4428](#)
עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב תִּתְּנֶנּוּ לִי נַפְשִׁי בְּשֵׂאֵלָתִי וְעַמִּי
o-rei sobre bom o-rei alma-minha a-mim seja-dada no-pedido-meu e-povo-meu
[H4428](#) [H2895](#) [H5414](#) [H5315](#) [H7596](#)

בְּבִקְשָׁתִי:
na-solicitação-minha
[H1246](#)

Então respondeu a rainha Esther, e disse: Se, ó rei, achei graça aos teus olhos, e se bem parecer ao rei, dê-se-me a minha vida como minha petição, e o meu povo como meu requerimento.

4 כִּי נִמְכַּרְנוּ אֲנִי וְעַמִּי לְהַשְׁמִיד לְהַרְגוֹ וְלְאַבֵּד וְאֵלֹהֵינוּ
pois eu fomos-vendidos e-povo-meu para-destruir para-matar e-para-aniquilar
[H4376](#) [H0589](#) [H8045](#) [H2026](#) [H0006](#) [H0432](#)
לְעֶבְדִים וְלִשְׁפָחוֹת נִמְכַּרְנוּ כִּי אֵין הָצָר
para-escravos e-para-escravas fôssemos-vendidos eu-teria-calado pois não-é o-adversario
[H5650](#) [H8198](#) [H4376](#) [H0369](#)

שׁוּהָ בְּנֹק הַמֶּלֶךְ:
igual ao-dano-de o-rei
[H5143](#) [H4428](#)

Porque estamos vendidos, eu e o meu povo, para nos destruirmos, matarem, e lançarem a perder: se ainda por servos e por servas nos vendessem, calar-me-hia; ainda que o oppressor não recompensaria a perda do rei.

זֶה	וְאֵי-	זֶה	הוּא	מִי	הַמַּלְכָּה	לְאֶסְתֵּר	וַיֹּאמֶר	אַחַשְׁוֵרוֹשׁ	הַמֶּלֶךְ	וַיֹּאמֶר	5
este	e-onde	este	é-ele	quem	a-rainha	a-Ester	e-disse	Achashverosh	o-rei	E-disse	
H2088	H0335	H2088	H1931	H4310	H4436	H0635	H0559	H0325	H4428	H0559	
					כֵּן:	לַעֲשׂוֹת	לְבֹ	מָלְאוּ	אֲשֶׁר-	הוּא	
					assim	para-fazer	coração-seu	encheu-o	que	é-ele	
								H4390		H1931	

Então fallou o rei Assuero, e disse á rainha Esther: Quem é esse? e onde está esse, cujo coração o instigou a assim fazer

וְהָמָן	הַזֶּה	הַרַע	הָמָן	וְאוֹיֵב	צַר	אִישׁ	אֶסְתֵּר	וַתֹּאמֶר-	6
e-Haman	este	o-mau	Haman	e-inimigo	adversario	homem	Ester	E-disse	
H2001	H2088		H2001	H0341		H0376	H0635	H0559	
				וְהַמַּלְכָּה:	הַמֶּלֶךְ	מִלְפָּנַי	נִבְעַת		
				e-a-rainha	o-rei	de-diante-de	aterrorizado		
				H4436	H4428	H6440	H1204		

E disse Esther: O homem, o oppressor, e o inimigo, é este mau Haman. Então Haman se perturbou perante o rei e a rainha.

הַבַּיִתָּן	גִּנְתִּי	אֶל-	הַיַּיִן	מִמְשֶׁתֶּה	בַּחֲמֹתוֹ	קָם	וְהַמֶּלֶךְ	7	
o-pavilhão	jardim-de	para	o-vinho	do-banquete-de	na-ira-sua	levantou	E-o-rei		
H1055	H1594	H0413	H3196	H4960	H2534		H4428		
כִּי-	רָאָה	כִּי	הַמַּלְכָּה	מֵאֶסְתֵּר	נִפְשׁוּ	עַל-	לְבַקֵּשׁ	עָמַד	וְהָמָן
que	viu	pois	a-rainha	de-Ester	alma-sua	por	para-pedir	ficou-de-pé	e-Haman
	H7200		H4436	H0635	H5315		H1245	H5975	H2001
				הַמֶּלֶךְ:	מֵאֵת	הַרַעָה	אֵלָיו	כִּלְתָּה	
				o-rei	de-com	o-mal	a-ele	foi-determinado	
				H4428	H0854		H0413	H3615	

E o rei no seu furor se levantou do banquete do vinho para o jardim do palacio; e Haman se poz em pé, para rogar á rainha Esther pela sua vida; porque viu que já o mal lhe era determinado pelo rei.

וְהָמָן	הַיַּיִן	מִשְׁתֵּה	וּבַיִת	אֶל-	הַבַּיִתָּן	מִגִּנְתִּי	שָׁבַ	וְהַמֶּלֶךְ	8
e-Haman	o-vinho	banquete-de	casa-de	para	o-pavilhão	do-jardim-de	voltou	E-o-rei	
H2001	H3196	H4960		H0413	H1055	H1594	H7725	H4428	
אֶת-	לְכַבּוֹשׁ	הִנָּם	הַמֶּלֶךְ	וַיֹּאמֶר	עָלֶיהָ	אֶסְתֵּר	אֲשֶׁר	הַמְּשָׁה	עַל-
(a)	para-dominar	também	o-rei	e-disse	nela	Ester	que	o-divã	sobre
H0853	H3533	H1571	H4428	H0559		H0635		H4296	H5307
	הָמָן	וּפְנֵי	הַמֶּלֶךְ	מִפִּי	יָצָא	הַדְּבָר	בַּבַּיִת	עִמִּי	הַמַּלְכָּה
	Haman	e-face-de	o-rei	da-boca-de	saiu	a-palavra	na-casa	comigo	a-rainha
	H2001	H6440	H4428	H6310	H3318	H1697			H4436

ס חָפְזוּ:
 § foi-coberta
[H2645](#)

Tornando pois o rei do jardim do palacio á casa do banquete do vinho, Haman tinha caido prostrado sobre o leito em que estava Esther. Então disse o rei: Porventura quereria elle tambem forçar a rainha perante mim n'esta casa? Saindo esta palavra da bocca do rei, cobriram a Haman o rosto.

הָעֵץ	הַיְהוּדָה	גַּם	הַמֶּלֶךְ	לִפְנֵי	הַסְּרִיסִים	מִן־	אֶחָד	חֲרֻבוֹנָה	וַיֹּאמֶר	
o-madeiro	eis	também	o-rei	diante-de	os-eunucos	dos	um-de	Harvona	E-disse	
H6086	H2009	H1571	H4428	H6440	H5631		H0259	H2726	H0559	
בְּבַיִת	עַמּוּד	הַמֶּלֶךְ	עַל־	טוֹב	דִּבֶּר־	אֲשֶׁר	לְמֹרְדֵכַי	הָמָן	עָשָׂה	אֲשֶׁר־
na-casa-de	de-pé	o-rei	sobre	bem	falou	que	para-Mordecai	Haman	fez	que
	H5975	H4428			H1696		H4782	H2001		
		עָלָיו:	תִּלְהוּ	הַמֶּלֶךְ	וַיֹּאמֶר	אֵמָה	חֲמִשִּׁים	גְּבוּהָ	הָמָן	
		nele	enforquem-o	o-rei	e-disse	côvados	cinquenta	alto	Haman	
			H8518	H4428	H0559		H2572	H1364	H2001	

Então disse Harbona, um dos eunuchos que serviam diante do rei: Eis aqui também a força de cinquenta covados de altura que Haman fizera para Mardoqueo, que fallara para bem do rei, está junto á casa de Haman. Então disse o rei: Enforcae-o n'ella.

וַחֲמַת	לְמֹרְדֵכַי	הִכִּין	אֲשֶׁר־	הָעֵץ	עַל־	הָמָן	אֶת־	וַיִּתְּלוּ		
e-ira-de	para-Mordecai	preparou	que	o-madeiro	sobre	Haman	(a)	E-enforcaram		10
H2534	H4782			H6086		H2001	H0853	H8518		
							פ	שָׁכְחָה:	הַמֶּלֶךְ	
							¶	acalmou	o-rei	
								H7918	H4428	

Enforcaram pois a Haman na força, que elle tinha preparado para Mardoqueo. Então o furor do rei se aplacou.